SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

DE Leistungserklärung gemäß Verordnung EU 305/2011 2

FR Déclaration de prestation conformément le Règlement EU 305/2011 3

EN Declaration of performance according to Regulation EU 305/2011 4

IT Dichiarazione di prestazione secondo il regolamento vigente EU 305/2011 5

DK Ydelseserklæring i.h.t EU 305/2011 6

RO Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul EU 305/2011 7

SI Deklaracija o lastnostih glede na uredbe EU 305/2011 8

NL Prestatieverklaring volgens richtlijnen EU 305/2011 9

PL Deklaracja właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem EU 305/2011 10

HU Teljesítmény nyilatkozat EU 305/2011 11

HR Deklaracija o učinkovitosti prema regulativi EU 305/2011 12

PT Declaração de performance de acordo com o Regulamento EU 305/2011 13

SE Prestanda deklaration EU 305/2011 14

FI Suoritustasoilmoitus EU 305/2011 15

BG Декларация за изпълнение съгласно Регламент EU 305/2011 16

LV Darbības apraksts saskaņā ar ES (Eiropas savienības) priekšrakstu EU 305/2011 17

EE Vastavusdeklaratsioon EU 305/2011 18

ES Declaración de prestaciones acorde con el reglamento EU 305/2011 19

GR Δήλωση Απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό EU 305/2011 20

LT Atitikties deklaracija pagal Europos Sąjungos reikalavimus EU 305/2011 21

CZ Prohlášení o vlastnostech dle vyhlášky EU 305/2011 (Evropská Unie) 22

SK Vyhlásenie o parametroch podľa ustanovenia EU 305/2011 (Európskej únie) 23

DE

Leistungserklärung gemäß Verordnung EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

Nr. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Allgemeines		
1.	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Verwendungszweck(e)	Raumheizung in Wohngebäuden
3.	Hersteller / Handelsmarke	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	Bevollmächtigter	Raymond Zantinge
5.	System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes	System 3
6.	Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt. Notifizierte Stelle(n)	
	Name des Prüflabors	RRF
	Kennnummer des Prüflabors	1625
	Prüfberichtsnummer	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Harmonisierte technische Spezifikationen	EN 16510-2-2:2022
Erklärte Leistung(en)		
8.	**Wesentliche Merkmale**	
	Mechanische Festigkeit und Standsicherheit	
	Tragfähigkeit	npd
	Brandschutz	
	Schutz brennbarer Werkstoffe	
	d_B / s_B (Abstand / Dämmung[1] zum Boden)	0 / 0 mm
	d_F (Abstand am Fußboden nach vorne)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Abstand / Dämmung[1] zur Decke)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Abstand / Dämmung[1] zur Rückwand)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Abstand / Dämmung[1] zur Seitenwand)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Abstand / Dämmung[1] zur Seitenwand im Strahlungsbereich)	630 / npd mm
	d_P (Strahlungsbereich nach vorne)	900 mm
	d_{PS} (Strahlungsbereich zur Seite)	900 mm
	Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz	
	Emissionen bei Nennwärmeleistung bei 13% O_2	
	Kohlenmonoxid-Emission (CO)	1250 mg/Nm³
	Stickstoff-Emission (NO_x)	134 mg/Nm³
	Emission von organisch gasförmigem Kohlenstoff (OGC)	87 mg/Nm³
	Staubemissionen (PM)	34 mg/Nm³
	Emissionen bei Teillast-Wärmeleistung bei 13% O_2	
	Kohlenmonoxid-Emission (CO)	npd
	Stickstoff-Emission (NO_x)	npd
	Emission von organisch gasförmigem Kohlenstoff (OGC)	npd
	Staubemissionen (PM)	npd
	Sicherheit und Barrierefreiheit bei der Nutzung	
	Daten zur Installation an einen Schornstein bei Nennwärmeleistung	
	Temperatur am Abgasstutzen	343 °C
	Mindestförderdruck	12 Pa
	Abgasmassenstrom	6,2 g/s
	Daten zur Installation an einen Schornstein bei Teillast-Wärmeleistung	
	Temperatur am Abgasstutzen	npd
	Mindestförderdruck	npd
	Abgasmassenstrom	npd
	Daten zur Installation an einen Schornstein hinsichtlich Brandsicherheit	
	Brandschutzsicherheit für Installation an den Schornstein	T600-G
	Energieeinsparung und Wärmeschutz	
	Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Nennwärmeleistung	
	Raumwärmeleistung	7,0 kW
	Wasserwärmeleistung	npd
	Effizienz-Wirkungsgrad	80 %
	Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Teillast-Wärmeleistung	
	Raumwärmeleistung	npd
	Wasserwärmeleistung	npd
	Effizienz-Wirkungsgrad	npd
	Raumheizungseffizienz	
	Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad bei Nennwärmeleistung	70 %
	Energieeffizienz-Index (EEI)	106
	Energieeffizienzklasse	A
	Stromverbrauch bei Nennwärmeleistung	npd
	Stromverbrauch bei Teillast-Wärmeleistung	npd
	Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb	npd
	Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen	
	Ökologische Nachhaltigkeit	npd
9.	Die Leistung des vorstehenden Produktes entspricht der erklärten Leistung. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.	

[1] Dämmung: Angabe für Steinwollmatten nach AGI-Q 132

Unterzeichnet im Namen des Herstellers

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

FR

Déclaration de prestation conformément le Règlement EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

No. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Général		
1.	Code d'identification unique du type de produit :	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Emploi prévu	Chauffage des locaux dans les immeubles résidentiels
3.	Fabricant / Marque commerciale	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	représentant autorisé	Raymond Zantinge
5.	Système(s) d'évaluation et de contrôle de la constance des performances du produit de construction	système 3
6.	Le laboratoire d'essais notifié a effectué le test initial selon le système 3. Organisme(s) notifié(s)	
	Nom du laboratoire d'essais	RRF
	Numéro d'identification du laboratoire d'essais	1625
	Numéro du rapport d'essai	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Spécifications techniques harmonisées	EN 16510-2-2:2022
Performance(s) déclarée(s)		
8.	**Caractéristiques principales**	
	Résistance mécanique et stabilité	
	Capacité de chargement	npd
	Protection contre le feu	
	Protection des matériaux combustibles	
	d_B / s_B (Distance / isolation¹ au sol)	0 / 0 mm
	d_F (Distance au sol vers l'avant)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Distance / isolation¹ au plafond)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Distance / isolation¹ par rapport au mur arrière)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Distance / isolation¹ par rapport au mur latéral)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Distance / isolation¹ par rapport à la paroi latérale dans la zone de rayonnement)	630 / npd mm
	d_P (zone de rayonnement vers l'avant)	900 mm
	d_{PS} (zone de rayonnement sur le côté)	900 mm
	Hygiène, santé et environnement	
	Émissions à la puissance thermique nominale at 13% O_2	
	Émission de monoxyde de carbone (CO)	1250 mg/Nm³
	Émission d'azote (NO_x)	134 mg/Nm³
	Émission de carbone organique gazeux (OGC)	87 mg/Nm³
	Émissions de poussières (PM)	34 mg/Nm³
	Émissions à puissance calorifique à charge partielle at 13% O_2	
	Émission de monoxyde de carbone (CO)	npd
	Émission d'azote (NO_x)	npd
	Émission de carbone organique gazeux (OGC)	npd
	Émissions de poussières (PM)	npd
	Sécurité et accessibilité pendant l'utilisation	
	Données pour une installation sur une cheminée à puissance thermique nominale	
	Température au niveau de la buse de sortie des fumées	343 °C
	Pression de refoulement minimale	12 Pa
	Flux des fumées	6,2 g/s
	Données pour l'installation sur une cheminée avec puissance calorifique à charge partielle	
	Température au niveau de la buse de sortie des fumées	npd
	Pression de refoulement minimale	npd
	Flux des fumées	npd
	Données sur l'installation sur une cheminée en ce qui concerne la sécurité incendie	
	Sécurité incendie pour l'installation sur la cheminée	T600-G
	Économie d'énergie et protection thermique	
	Puissance thermique et efficacité énergétique de l'appareil à puissance thermique nominale	
	Puissance calorifique rendue dans la pièce	7,0 kW
	Puissance calorifique sur l'eau	npd
	Efficacité-efficacité	80 %
	Puissance calorifique et efficacité énergétique de l'appareil en cas de puissance thermique à charge partielle	
	Puissance calorifique rendue dans la pièce	npd
	Puissance calorifique sur l'eau	npd
	Efficacité-efficacité	npd
	Efficacité du chauffage des locaux	
	Efficacité annuelle du chauffage des locaux à la puissance thermique nominale	70 %
	Indice d'efficacité énergétique (IEE)	106
	Catégorie d'efficacité énergétique	A
	Consommation d'électricité à la puissance thermique nominale	npd
	Consommation électrique à puissance calorifique à charge partielle	npd
	Consommation d'énergie en mode veille	npd
	Utilisation durable des ressources naturelles	
	la durabilité environnementale	npd
9.	Les performances du produit ci-dessus correspondent aux performances déclarées. Le fabricant identifié ci-dessus est seul responsable de l'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011.	

¹ Isolation : informations sur les tapis en laine de roche selon AGI-Q 132

Signé au nom du fabricant

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

EN

Declaration of performance according to Regulation EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

No. Mini 2L 7.0 kW 3.0 2026-01

General		
1.	Unambiguous identification code for the product type:	Mini 2L 7.0 kW 3.0
2.	Intended us	Space heating in residential buildings
3.	Manufacturer / trade mark	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	authorized representative	Raymond Zantinge
5.	System(s) of assessment and verification of constancy of performance of the construction product	system 3
6.	The notified testing laboratory carried out the initial type-testing according to system 3. Notified body(ies)	
	Name of the testing laboratory	RRF
	Identification number of the testing laboratory	1625
	Test report number	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Harmonized technical specifications	EN 16510-2-2:2022
Declared performance		
8.	**Key features**	
	Mechanical resistance and stability	
	Carrying capacity	npd
	Fire protection	
	Protection of combustible materials	
	d_B / s_B (Distance / insulation[1] to the ground)	0 / 0 mm
	d_F (distance on the floor to the front)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Distance / insulation[1] to the ceiling)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (distance / insulation[1] to the rear wall)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (distance / insulation[1] to the side wall)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Distance / insulation[1] to the side wall in the radiation area)	630 / npd mm
	d_P (Radiation area forward)	900 mm
	d_{PS} (Radiation area to the side)	900 mm
	Hygiene, health and environmental protection	
	Emissions at nominal heat output à 13% O_2	
	Carbon monoxide emissions (CO)	1250 mg/Nm³
	Nitrogen emissions (NO_x)	134 mg/Nm³
	Emissions of organic gaseous carbon (OGC)	87 mg/Nm³
	Dust emissions (PM)	34 mg/Nm³
	Emissions at partial load heat output à 13% O_2	
	Carbon monoxide emissions (CO)	npd
	Nitrogen emissions (NO_x)	npd
	Emissions of organic gaseous carbon (OGC)	npd
	Dust emissions (PM)	npd
	Safety and accessibility during use	
	Data for installation on a chimney at nominal heat output	
	Temperature on flue gas connection	343 °C
	Minimum discharge pressure	12 Pa
	Flue gas mass flow	6.2 g/s
	Data for installation on a chimney at partial load heat output	
	Temperature on flue gas connection	npd
	Minimum discharge pressure	npd
	Flue gas mass flow	npd
	Data for installation on a chimney in terms of fire safety	
	Fire safety for installation on the chimney	T600-G
	Energy saving and thermal insulation	
	Heat output and energy efficiency of the device at nominal heat output	
	Room heating capacity	7 .0 kW
	Water heating capacity	npd
	Efficiency-Efficiency Rating	80 %
	Heat output and energy efficiency of the device at partial load heat output	
	Room heating capacity	npd
	Water heating capacity	npd
	Efficiency-Efficiency Rating	npd
	Space heating efficiency	
	Annual space heating efficiency at nominal heat output	70 %
	Energy Efficiency Index (EEI)	106
	Energy efficiency class	A
	Electricity consumption at nominal heat output	npd
	Electricity consumption at partial load heat output	npd
	Power consumption in standby mode	npd
	Sustainable use of natural resources	
	Environmental sustainability	npd
9.	The performance of the product identified above is in conformity with the declared performance. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified above, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.	

[1] Insulation: Information for rock wool mats according to AGI-Q 132

Signed on behalf of the manufacturer

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

IT

Dichiarazione di prestazione secondo il regolamento vigente EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

No. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Generale		
1.	Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Tipologia	Riscaldamento degli ambienti negli edifici residenziali
3.	Produttore / marchio di fabbrica	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	rappresentante autorizzato	Raymond Zantinge
5.	Sistema/i per valutare e verificare la costanza della prestazione del prodotto da costruzione	sistema 3
6.	Il laboratorio di prova notificato ha eseguito la prova iniziale secondo il sistema 3. Organismo/i notificato/i	
	Nome del laboratorio di prova	RRF
	Numero identificativo del laboratorio di prova	1625
	Numero del rapporto di prova	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Specifiche tecniche armonizzate	EN 16510-2-2:2022
Prestazione/i dichiarata/e		
8.	**Caratteristiche principali**	
	Resistenza meccanica e stabilità	
	Capacità di carico	npd
	Antincendio	
	Protezione dei materiali combustibili	
	d_B / s_B (Distanza/isolamento[1] dal pavimento)	0 / 0 mm
	d_F (Distanza dal pavimento alla parte anteriore)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Distanza/isolamento[1] dal soffitto)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Distanza/isolamento[1] dalla parete posteriore)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Distanza/isolamento[1] dalla parete laterale)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Distanza/isolamento[1] dalla parete laterale nella zona di irradiazione)	630 / npd mm
	d_P (area di radiazione in avanti)	900 mm
	d_{PS} (area di radiazione laterale)	900 mm
	Igiene, salute e tutela dell'ambiente	
	Emissioni alla potenza termica nominale al 13% O_2	
	Emissione di monossido di carbonio (CO)	1250 mg/Nm³
	Emissioni di azoto (NO_x)	134 mg/Nm³
	Emissione di carbonio organico gassoso (OGC)	87 mg/Nm³
	Emissioni di polveri (PM)	34 mg/Nm³
	Emissioni a potenza termica a carico parziale al 13% O_2	
	Emissione di monossido di carbonio (CO)	npd
	Emissioni di azoto (NO_x)	npd
	Emissione di carbonio organico gassoso (OGC)	npd
	Emissioni di polveri (PM)	npd
	Sicurezza e accessibilità durante l'uso	
	Dati per installazione su camino alla potenza termica nominale	
	Temperatura all'raccordo fumi	343 °C
	Pressione minima di mandata	12 Pa
	Flusso dei fumi di scarico	6,2 g/s
	Dati per installazione su camino con potenza termica a carico parziale	
	Temperatura all'raccordo fumi	npd
	Pressione minima di mandata	npd
	Flusso dei fumi di scarico	npd
	Dati sull'installazione su un camino per quanto riguarda la sicurezza antincendio	
	Sicurezza antincendio per l'installazione sul camino	T600-G
	Risparmio energetico e protezione termica	
	Potenza termica ed efficienza energetica del dispositivo alla potenza termica nominale	
	Potenza termica all'ambiente	7,0 kW
	Potenza termica all' acqua	npd
	Efficienza-efficienza	80 %
	Potenza termica ed efficienza energetica del dispositivo a potenza termica a carico parziale	
	Potenza termica all'ambiente	npd
	Potenza termica all' acqua	npd
	Efficienza-efficienza	npd
	Efficienza del riscaldamento degli ambienti	
	Efficienza annuale del riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale	70 %
	Indice di efficienza energetica (IEE)	106
	Classe di efficienza energetica	A
	Consumo di energia elettrica alla potenza termica nominale	npd
	Consumo energetico a potenza termica a carico parziale	npd
	Consumo energetico in modalità standby	npd
	Uso sostenibile delle risorse naturali	
	sostenibilità ambientale	npd
9.	Le prestazioni del prodotto sopra indicato corrispondono alle prestazioni dichiarate. Il produttore sopra identificato è l'unico responsabile della redazione della dichiarazione di prestazione ai sensi del regolamento (UE) n. 305/2011.	

[1] Isolamento: Informazioni per materassini in lana di roccia secondo AGI-Q 132

Firmato per conto del produttore

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

DK

Ydelseserklæring i.h.t EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

Nr. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Genrelt		
1.	Unik identifikationskode for produkttypen:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Anvendelse	Rumopvarmning i beboelsesejendomme
3.	Producent / varemærke	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	autoriseret repræsentant	Raymond Zantinge
5.	System(er) til evaluering og kontrol af byggevarens ydeevne	System 3
6.	Det anmeldte testlaboratorium udførte den indledende test i henhold til System 3. Bemyndiget organ(er)	
	Navn på testlaboratoriet	RRF
	Testlaboratoriets identifikationsnummer	1625
	Testrapportnummer	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Harmoniserede tekniske specifikationer	EN 16510-2-2:2022
Erklæret/erklærede ydelse		
8.	**Hovedtræk**	
	Mekanisk styrke og stabilitet	
	Belastningskapacitet	npd
	Brandbeskyttelse	
	Beskyttelse af brændbare materialer	
	d_B / s_B (Afstand / isolering[1] til gulvet)	0 / 0 mm
	d_F (Afstand på gulvet til fronten)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Afstand / isolering[1] til loftet)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Afstand / isolering[1] til bagvæggen)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Afstand / isolering[1] til sidevæggen)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Afstand / isolering[1] til sidevæggen i strålingsområdet)	630 / npd mm
	d_P (strålingsområde foran)	900 mm
	d_{PS} (strålingsområde til siden)	900 mm
	Hygiejne, sundhed og miljøbeskyttelse	
	Emissioner ved nominel varmeydelse ved 13% O_2	
	Carbonmonoxidemission (CO)	1250 mg/Nm³
	Nitrogen emission (NO_x)	134 mg/Nm³
	Emission af organisk gasformigt kulstof (OGC)	87 mg/Nm³
	Støvemissioner (PM)	34 mg/Nm³
	Emissioner ved dellast varmeafgivelse ved 13% O_2	
	Carbonmonoxidemission (CO)	npd
	Nitrogen emission (NO_x)	npd
	Emission af organisk gasformigt kulstof (OGC)	npd
	Støvemissioner (PM)	npd
	Sikkerhed og tilgængelighed under brug	
	Data for montering på skorsten ved nominel varmeydelse	
	Temperatur ved udstødningstilslutningen	343 °C
	Minimum leveringstryk	12 Pa
	Udstødningsgas massestrøm	6,2 g/s
	Data til montering på skorsten med dellast varmeydelse	
	Temperatur ved udstødningstilslutningen	npd
	Minimum leveringstryk	npd
	Udstødningsgas massestrøm	npd
	Data om montering på skorsten med hensyn til brandsikkerhed	
	Brandsikkerhed til montering på skorsten	T600-G
	Energibesparelse og termisk beskyttelse	
	Enhedens varmeydelse og energieffektivitet ved nominel varmeydelse	
	Rumvarmeydelse	7,0 kW
	Nominel vandydelse	npd
	Effektivitet-effektivitet	80 %
	Enhedens varmeydelse og energieffektivitet ved delbelastningsvarmeydelse	
	Rumvarmeydelse	npd
	Nominel vandydelse	npd
	Effektivitet-effektivitet	npd
	Rumopvarmningseffektivitet	
	Rumopvarmning årlig effektivitet ved nominel varmeydelse	70 %
	Energieffektivitetsindeks (EEI)	106
	Energieffektivitetsklasse	A
	Elforbrug ved nominel varmeydelse	npd
	Strømforbrug ved dellast varmeafgivelse	npd
	Strømforbrug i standby-tilstand	npd
	Bæredygtig brug af naturressourcer	
	miljømæssig bæredygtighed	npd
9.	Ydeevnen for ovenstående produkt svarer til den deklarerede ydeevne. Den ovenfor identificerede fabrikant er eneansvarlig for at udarbejde ydeevnedeklarationen i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011.	

[1] Isolering: Information til stenuldsmåtter i henhold til AGI-Q 132

Underskrevet på vegne af producenten

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

RO

Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

No. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Generalități		
1.	Cod unic de identificare al produsului-tip:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Scopul utilizării	Incalzirea spatiilor in cladiri rezidentiale
3.	Producător / marcă comercială	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	reprezentant autorizat	Raymond Zantinge
5.	Sistem(e) de evaluare și verificare a constanței performanței produsului de construcție	sistemul 3
6.	Laboratorul de testare notificat a efectuat testul inițial conform Sistemului 3. Organisme notificate	
	Numele laboratorului de testare	RRF
	Numărul de identificare al laboratorului de testare	1625
	Numărul raportului de testare	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Specificații tehnice armonizate	EN 16510-2-2:2022
Performanţă declarată/ performanţe declarate		
8.	**Caracteristici principale**	
	Rezistență mecanică și stabilitate	
	Capacitate de incarcare	npd
	Protecție împotriva incendiilor	
	Protecția materialelor combustibile	
	d_B / s_B (Distanța / izolație[1] față de podea)	0 / 0 mm
	d_F (Distanța de pe podea până în față)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Distanța / izolare[1] față de tavan)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Distanța/izolare[1] față de peretele din spate)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Distanța / izolare[1] față de peretele lateral)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Distanța / izolare[1] față de peretele lateral din zona de radiație)	630 / npd mm
	d_P (zona de radiație în față)	900 mm
	d_{PS} (zona de radiație în lateral)	900 mm
	Igiena, sanatatea si protectia mediului	
	Emisii la puterea termică nominală la 13% O_2	
	Emisia de monoxid de carbon (CO)	1250 mg/Nm³
	Emisia de azot (NO_x)	134 mg/Nm³
	Emisia de carbon gazos organic (OGC)	87 mg/Nm³
	Emisii de praf (PM)	34 mg/Nm³
	Emisii la putere termică cu sarcină parțială la 13% O_2	
	Emisia de monoxid de carbon (CO)	npd
	Emisia de azot (NO_x)	npd
	Emisia de carbon gazos organic (OGC)	npd
	Emisii de praf (PM)	npd
	Securitate și accesibilitate în timpul utilizării	
	Date pentru instalarea pe un coș de fum la putere termică nominală	
	Temperatura la racordul de evacuare a gazelor de ardere	343 °C
	Presiune de livrare minimă	12 Pa
	Debitului masic al gazelor de evacuare	6,2 g/s
	Date pentru instalarea pe un coș de fum cu putere termică cu sarcină parțială	
	Temperatura la racordul de evacuare a gazelor de ardere	npd
	Presiune de livrare minimă	npd
	Debitului masic al gazelor de evacuare	npd
	Date privind instalarea pe un coș de fum în ceea ce privește siguranța la incendiu	
	Siguranta la incendiu pentru montaj pe cosul de fum	T600-G
	Economie de energie și protecție termică	
	Puterea termică și eficiența energetică a dispozitivului la puterea termică nominală	
	Capacitate de încălzire a încăperii	7,0 kW
	Capacitate de încălzire a apei	npd
	Eficiență-eficiență	80 %
	Puterea termică și eficiența energetică a dispozitivului la puterea termică cu sarcină parțială	
	Capacitate de încălzire a încăperii	npd
	Capacitate de încălzire a apei	npd
	Eficiență-eficiență	npd
	Eficiența încălzirii spațiului	
	Eficiența anuală a încălzirii spațiilor la puterea termică nominală	70 %
	Indicele de eficiență energetică (EEI)	106
	Clasă de eficiență energetică	A
	Consumul de energie electrică la puterea termică nominală	npd
	Consumul de energie la putere termică cu sarcină parțială	npd
	Consumul de energie în modul standby	npd
	Utilizarea durabilă a resurselor naturale	
	durabilitatea mediului	npd
9.	Performanța produsului de mai sus corespunde performanței declarate. Producătorul identificat mai sus este singurul responsabil pentru întocmirea declarației de performanță în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011.	

[1] Izolație: Informații pentru covorașe de lână de rocă conform AGI-Q 132

Semnat în numele producătorului

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

SI

Deklaracija o lastnostih glede na uredbe EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

Št. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Splošno		
1.	Cod unic de identificare al produsului-tip:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Namen uporabe	Ogrevanje prostorov v stanovanjskih stavbah
3.	Proizvajalec / blagovna znamka	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	pooblaščeni zastopnik	Raymond Zantinge
5.	Sistem(-i) za ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti lastnosti gradbenega proizvoda	sistemu 3
6.	Priglašeni preskusni laboratorij je izvedel začetni test po sistemu 3. Priglašeni organ(-i)	
	Ime preskusnega laboratorija	RRF
	Identifikacijska številka preskusnega laboratorija	1625
	Številka poročila o preskusu	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Usklajene tehnične specifikacije	EN 16510-2-2:2022
Naveden(e) zmogljivost(i)		
8.	**Glavne značilnosti**	
	Mehanska trdnost in stabilnost	
	Nosilnost	npd
	Požarna zaščita	
	Zaščita gorljivih materialov	
	d_B / s_B (Razdalja / izolacija[1] do tal)	0 / 0 mm
	d_F (Razdalja od tal do spredaj)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Razdalja / izolacija[1] do stropa)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Razdalja / izolacija[1] do zadnje stene)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Razdalja / izolacija[1] do stranske stene)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Razdalja / izolacija[1] do stranske stene v območju sevanja)	630 / npd mm
	d_P (območje sevanja spredaj)	900 mm
	d_{PS} (območje sevanja ob strani)	900 mm
	Higiena, zdravje in varstvo okolja	
	Emisije pri nazivni toplotni moči pri 13% O_2	
	Emisija ogljikovega monoksida (CO)	1250 mg/Nm³
	Emisija dušika (NO_x)	134 mg/Nm³
	Emisija organskega plinastega ogljika (OGC)	87 mg/Nm³
	Emisije prahu (PM)	34 mg/Nm³
	Emisije pri delni obremenitvi toplotne moči pri 13% O_2	
	Emisija ogljikovega monoksida (CO)	npd
	Emisija dušika (NO_x)	npd
	Emisija organskega plinastega ogljika (OGC)	npd
	Emisije prahu (PM)	npd
	Varnost in dostopnost med uporabo	
	Podatki za vgradnjo na dimnik pri nazivni toplotni moči	
	Temperatura na izpušnem priključku	343 °C
	Minimalni dovodni tlak	12 Pa
	Masni pretok izpušnih plinov	6,2 g/s
	Podatki za vgradnjo na dimnik z delno obremenitvijo toplotne moči	
	Temperatura na izpušnem priključku	npd
	Minimalni dovodni tlak	npd
	Masni pretok izpušnih plinov	npd
	Podatki o vgradnji na dimnik glede na požarno varnost	
	Požarna varnost za montažo na dimnik	T600-G
	Varčevanje z energijo in toplotna zaščita	
	Toplotna moč in energetska učinkovitost naprave pri nazivni toplotni moči	
	Toplotna moč oddana v prostor	7,0 kW
	Toplotna moč prenešena na vodo	npd
	Učinkovitost-učinkovitost	80 %
	Toplotna moč in energetska učinkovitost naprave pri delni obremenitvi toplotna moč	
	Toplotna moč oddana v prostor	npd
	Toplotna moč prenešena na vodo	npd
	Učinkovitost-učinkovitost	npd
	Učinkovitost ogrevanja prostora	
	Letna učinkovitost ogrevanja prostorov pri nazivni toplotni moči	70 %
	Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	106
	Razred energijske učinkovitosti	A
	Poraba električne energije pri nazivni toplotni moči	npd
	Poraba energije pri delni obremenitvi toplotne moči	npd
	Poraba energije v stanju pripravljenosti	npd
	Trajnostna raba naravnih virov	
	okoljska trajnost	npd
9.	Zmogljivost zgoraj navedenega izdelka ustreza deklarirani zmogljivosti. Zgoraj navedeni proizvajalec je izključno odgovoren za pripravo izjave o zmogljivosti v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.	

[1] Izolacija: Informacije za preproge iz kamene volne v skladu z AGI-Q 132

Podpisano v imenu proizvajalca

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

NL

Prestatieverklaring volgens richtlijnen EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

Nr. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Algemeen		
1.	Eenduidige identificatiemiddel van het producttype:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Beoogd gebruik	Ruimteverwarming in woongebouwen
3.	Fabrikant / handelsmerk	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	gemachtigde vertegenwoordiger	Raymond Zantinge
5.	Systeem(en) voor het evalueren en controleren van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct	system 3
6.	Het aangemelde testlaboratorium heeft de initiële test volgens systeem 3 uitgevoerd. Aangemelde instantie(s)	
	Naam van het testlaboratorium	RRF
	Identificatienummer van het testlaboratorium	1625
	Nummer van testrapport	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Geharmoniseerde technische specificaties	EN 16510-2-2:2022
Verklaarde prestatie(s)		
8.	**Belangrijkste kenmerken**	
	Mechanische sterkte en stabiliteit	
	Laad capaciteit	npd
	Brandbescherming	
	Bescherming van brandbare materialen	
	d_B / s_B (Afstand / isolatie[1] tot de vloer)	0 / 0 mm
	d_F (Afstand op de vloer tot aan de voorkant)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Afstand / isolatie[1] tot plafond)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Afstand / isolatie[1] tot de achterwand)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Afstand / isolatie[1] tot de zijmuur)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Afstand / isolatie[1] tot de zijwand in het stralingsgebied)	630 / npd mm
	d_P (stralingsgebied naar voren)	900 mm
	d_{PS} (stralingsgebied aan de zijkant)	900 mm
	Hygiëne, gezondheid en milieubescherming	
	Emissies bij nominale warmteafgifte bij 13% O_2	
	Koolmonoxide-uitstoot (CO)	1250 mg/Nm³
	Stikstofemissie (NO_x)	134 mg/Nm³
	Emissie van organische gasvormige koolstof (OGC)	87 mg/Nm³
	Stofemissies (PM)	34 mg/Nm³
	Emissies bij deellast warmteafgifte bij 13% O_2	
	Koolmonoxide-uitstoot (CO)	npd
	Stikstofemissie (NO_x)	npd
	Emissie van organische gasvormige koolstof (OGC)	npd
	Stofemissies (PM)	npd
	Beveiliging en toegankelijkheid tijdens gebruik	
	Gegevens voor installatie op een schoorsteen bij nominale warmteafgifte	
	Temperatuur bij de uitlaataansluiting	343 °C
	Minimale leveringsdruk	12 Pa
	Uitlaatgasmassastroom	6,2 g/s
	Gegevens voor installatie op een schoorsteen met warmteafgifte bij deellast	
	Temperatuur bij de uitlaataansluiting	npd
	Minimale leveringsdruk	npd
	Uitlaatgasmassastroom	npd
	Gegevens over installatie op een schoorsteen met betrekking tot brandveiligheid	
	Brandveiligheid bij installatie op de schoorsteen	T600-G
	Energiebesparing en thermische bescherming	
	Warmteafgifte en energie-efficiëntie van het apparaat bij nominale warmteafgifte	
	Verwarmingscapaciteit	7,0 kW
	Capaciteit waterzijdig	npd
	Efficiëntie-efficiëntie	80 %
	Warmteafgifte en energie-efficiëntie van het apparaat bij deellast warmteafgifte	
	Verwarmingscapaciteit	npd
	Capaciteit waterzijdig	npd
	Efficiëntie-efficiëntie	npd
	Efficiëntie van ruimteverwarming	
	Jaarlijks rendement voor ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte	70 %
	Energie-efficiëntie-index (EEI)	106
	Energie-efficiëntieklasse	A
	Elektriciteitsverbruik bij nominale warmteafgifte	npd
	Stroomverbruik bij warmteafgifte bij deellast	npd
	Stroomverbruik in de standby-modus	npd
	Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen	
	duurzaamheid van het milieu	npd
9.	De prestaties van bovenstaand product komen overeen met de aangegeven prestaties. De hierboven genoemde fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het opstellen van de prestatieverklaring overeenkomstig Verordening (EU) nr. 305/2011.	

[1] Isolatie: Informatie voor steenwolmatten volgens AGI-Q 132

Ondertekend namens de fabrikant

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

PL

Deklaracja właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

Nr. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Ogólne		
1.	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Przeznaczenie	Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach mieszkalnych
3.	Producent / znak towarowy	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	upoważniony przedstawiciel	Raymond Zantinge
5.	System(y) oceny i sprawdzania stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego	system 3
6.	Notyfikowane laboratorium badawcze przeprowadziło wstępny test zgodnie z systemem 3. Jednostka notyfikowana (jednostki notyfikowane)	
	Nazwa laboratorium badawczego	RRF
	Numer identyfikacyjny laboratorium badawczego	1625
	Numer raportu z testu	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Zharmonizowane specyfikacje techniczne	EN 16510-2-2:2022
Zdeklarowana(-e) właściwość(-ci) użytkowa(-e)		
8.	**Główne cechy**	
	Wytrzymałość mechaniczna i stabilność	
	Ładowność	npd
	Ochrona przeciwpożarowa	
	Ochrona materiałów palnych	
	d_B / s_B (Odległość / izolacja[1] od podłogi)	0 / 0 mm
	d_F (Odległość od podłogi do przodu)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Odległość / izolacja[1] do sufitu)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Odległość / izolacja[1] do tylnej ściany)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Odległość / izolacja[1] od ściany bocznej)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Odległość / izolacja[1] od ściany bocznej w obszarze promieniowania)	630 / npd mm
	d_P (obszar promieniowania z przodu)	900 mm
	d_{PS} (obszar promieniowania z boku)	900 mm
	Higiena, zdrowie i ochrona środowiska	
	Emisje przy nominalnej mocy cieplnej przy 13% O_2	
	Emisja tlenku węgla (CO)	1250 mg/Nm³
	Emisja azotu (NO_x)	134 mg/Nm³
	Emisja organicznego węgla gazowego (OGC)	87 mg/Nm³
	Emisja pyłu (PM)	34 mg/Nm³
	Emisje przy częściowym obciążeniu mocy cieplnej przy 13% O_2	
	Emisja tlenku węgla (CO)	npd
	Emisja azotu (NO_x)	npd
	Emisja organicznego węgla gazowego (OGC)	npd
	Emisja pyłu (PM)	npd
	Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania	
	Dane do montażu na kominie przy nominalnej mocy cieplnej	
	Temperatura na króćcu wydechowym	343 °C
	Minimalne ciśnienie tłoczenia	12 Pa
	Przepływ masowy spalin	6,2 g/s
	Dane do montażu na kominie z mocą cieplną przy częściowym obciążeniu	
	Temperatura na króćcu wydechowym	npd
	Minimalne ciśnienie tłoczenia	npd
	Przepływ masowy spalin	npd
	Dane dotyczące montażu na kominie pod kątem bezpieczeństwa pożarowego	
	Bezpieczeństwo przeciwpożarowe dla instalacji na kominie	T600-G
	Oszczędność energii i ochrona termiczna	
	Moc cieplna i efektywność energetyczna urządzenia przy nominalnej mocy cieplnej	
	Moc grzewcza w pomieszczeniu	7,0 kW
	Moc cieplna wody	npd
	Wydajność-efektywność	80 %
	Moc cieplna i efektywność energetyczna urządzenia przy częściowym obciążeniu. Moc cieplna	
	Moc grzewcza w pomieszczeniu	npd
	Moc cieplna wody	npd
	Wydajność-efektywność	npd
	Efektywność ogrzewania pomieszczeń	
	Roczna efektywność ogrzewania pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej	70 %
	Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)	106
	Klasa efektywności energetycznej	A
	Zużycie energii elektrycznej przy nominalnej mocy cieplnej	npd
	Pobór mocy przy częściowym obciążeniu mocy cieplnej	npd
	Pobór mocy w trybie gotowości	npd
	Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych	
	trwałość środowiska	npd
9.	Właściwości użytkowe powyższego produktu odpowiadają właściwościom użytkowym deklarowanym. Za sporządzenie deklaracji właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 odpowiada wyłącznie producent wskazany powyżej.	

[1] Izolacja: Informacje dla mat z wełny mineralnej zgodnie z AGI-Q 132

Podpisano w imieniu producenta

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

HU

Teljesítmény nyilatkozat EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

Sz. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Általános		
1.	A terméktípus egyértelmű azonosító jele:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Felhasználási cél	Térfűtés lakóépületekben
3.	Gyártó / védjegy	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	meghatalmazott képviselője	Raymond Zantinge
5.	Az építési termék teljesítményállandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek).	3. rendszer
6.	A bejelentett vizsgálólaboratórium elvégezte a 3. rendszer szerinti kezdeti vizsgálatot. Bejelentett szervezet(ek)	
	A vizsgáló laboratórium neve	RRF
	A vizsgáló laboratórium azonosító száma	1625
	Tesztjelentés száma	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Harmonizált műszaki előírások	EN 16510-2-2:2022
Nyilatkozott teljesítmény(ek)		
8.	**Főbb jellemzői**	
	Mechanikai szilárdság és stabilitás	
	Terhelhetőség	npd
	Tűzvédelem	
	Éghető anyagok védelme	
	d_B / s_B (Távolság / szigetelés¹ a padlótól)	0 / 0 mm
	d_F (A padló és az elülső távolság távolsága)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Távolság / szigetelés¹ a mennyezettől)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Távolság / szigetelés¹ a hátsó faltól)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Távolság / szigetelés¹ az oldalfaltól)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Távolság / szigetelés¹ az oldalfaltól a sugárzási területen)	630 / npd mm
	d_P (sugárzási terület elöl)	900 mm
	d_{PS} (sugárzó terület oldalra)	900 mm
	Higiénia, egészség- és környezetvédelem	
	Kibocsátások névleges hőteljesítmény mellett 13%O_2-nál	
	Szén-monoxid-kibocsátás (CO)	1250 mg/Nm³
	Nitrogén kibocsátás (NO_x)	134 mg/Nm³
	Szerves gáznemű szén kibocsátás (OGC)	87 mg/Nm³
	Porkibocsátás (PM)	34 mg/Nm³
	Kibocsátások részleges terhelésű hőteljesítménynél 13%O_2-nál	
	Szén-monoxid-kibocsátás (CO)	npd
	Nitrogén kibocsátás (NO_x)	npd
	Szerves gáznemű szén kibocsátás (OGC)	npd
	Porkibocsátás (PM)	npd
	Biztonság és hozzáférhetőség használat közben	
	Adatok névleges hőteljesítményű kéményre történő beépítéshez	
	Hőmérséklet a kipufogó csatlakozónál	343 °C
	Minimális szállítási nyomás	12 Pa
	Kipufogógáz tömegáram	6,2 g/s
	Adatok részleges terhelésű hőteljesítményű kéményre történő beépítéshez	
	Hőmérséklet a kipufogó csatlakozónál	npd
	Minimális szállítási nyomás	npd
	Kipufogógáz tömegáram	npd
	A kéményre történő felszerelésre vonatkozó adatok tűzbiztonsági szempontból	
	Tűzbiztonság a kéményre történő felszereléshez	T600-G
	Energiatakarékosság és hővédelem	
	A készülék hőteljesítménye és energiahatékonysága névleges hőteljesítményen	
	Levegő oldali teljesítmény	7,0 kW
	Víz oldali teljesítmény	npd
	Hatékonyság-hatékonyság	80 %
	A készülék hőteljesítménye és energiahatékonysága részterheléses hőteljesítménynél	
	Levegő oldali teljesítmény	npd
	Víz oldali teljesítmény	npd
	Hatékonyság-hatékonyság	npd
	Térfűtési hatékonyság	
	Térfűtés éves hatásfoka névleges hőteljesítmény mellett	70 %
	Energiahatékonysági index (EEI)	106
	Energiahatékonysági osztály	A
	Elektromos fogyasztás névleges hőteljesítmény mellett	npd
	Teljesítményfelvétel részleges terhelésű hőteljesítménynél	npd
	Energiafogyasztás készenléti állapotban	npd
	A természeti erőforrások fenntartható használata	
	a környezeti fenntarthatóság	npd
9.	A fenti termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítménynek. A 305/2011/EU rendelettel összhangban a teljesítménynyilatkozat elkészítése kizárólag a fent meghatározott gyártó feladata.	

¹ Szigetelés: A kőzetgyapot szőnyegekre vonatkozó információ az AGI-Q 132 szerint

A gyártó nevében aláírva

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

HR

Deklaracija o učinkovitosti prema regulativi EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

Br. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Općenito		
1.	Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Namjena	Grijanje prostora u stambenim zgradama
3.	Proizvođač / Zaštitni znak	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	ovlašteni predstavnik	Raymond Zantinge
5.	Sustav(i) za ocjenjivanje i provjeru postojanosti svojstava građevnog proizvoda	sustav 3
6.	Prijavljeni ispitni laboratorij proveo je početno ispitivanje prema sustavu 3. Prijavljeno tijelo(a)	
	Naziv ispitnog laboratorija	RRF
	Identifikacijski broj ispitnog laboratorija	1625
	Broj izvješća o ispitivanju	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Usklađene tehničke specifikacije	EN 16510-2-2:2022
Objavljeno svojstvo (objavljena svojstva)		
8.	**Glavne značajke**	
	Mehanička čvrstoća i stabilnost	
	Pun kapacitet	npd
	Zaštita od požara	
	Zaštita zapaljivih materijala	
	d_B / s_B (Udaljenost / izolacija[1] do poda)	0 / 0 mm
	d_F (Udaljenost od poda prema naprijed)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Udaljenost / izolacija[1] do stropa)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Udaljenost / izolacija[1] do stražnjeg zida)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Udaljenost / izolacija[1] do bočnog zida)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Udaljenost / izolacija[1] do bočnog zida u području zračenja)	630 / npd mm
	d_P (područje zračenja naprijed)	900 mm
	d_{PS} (područje zračenja sa strane)	900 mm
	Higijena, zdravlje i zaštita okoliša	
	Emisije pri nazivnom toplinskom učinku na 13% O_2	
	Emisija ugljičnog monoksida (CO)	1250 mg/Nm³
	Emisija dušika (NO_x)	134 mg/Nm³
	Emisija organskog plinovitog ugljika (OGC)	87 mg/Nm³
	Emisije prašine (PM)	34 mg/Nm³
	Emisije pri djelomičnom opterećenju toplinske snage na 13% O_2	
	Emisija ugljičnog monoksida (CO)	npd
	Emisija dušika (NO_x)	npd
	Emisija organskog plinovitog ugljika (OGC)	npd
	Emisije prašine (PM)	npd
	Sigurnost i pristupačnost tijekom korištenja	
	Podaci za ugradnju na dimnjak pri nazivnom toplinskom učinku	
	Temperatura na ispušnom priključku	343 °C
	Minimalni tlak isporuke	12 Pa
	Maseni protok ispušnih plinova	6,2 g/s
	Podaci za ugradnju na dimnjak s toplinskim učinkom djelomičnog opterećenja	
	Temperatura na ispušnom priključku	npd
	Minimalni tlak isporuke	npd
	Maseni protok ispušnih plinova	npd
	Podaci o ugradnji na dimnjak s obzirom na sigurnost od požara	
	Zaštita od požara za ugradnju na dimnjak	T600-G
	Ušteda energije i toplinska zaštita	
	Toplinski učin i energetska učinkovitost uređaja pri nazivnom toplinskom učinku	
	Kapacitet zagrijavanja prostora	7,0 kW
	Kapacitet zagrijavanja vode	npd
	Učinkovitost-učinkovitost	80 %
	Toplinski učin i energetska učinkovitost uređaja pri djelomičnom toplinskom učinku	
	Kapacitet zagrijavanja prostora	npd
	Kapacitet zagrijavanja vode	npd
	Učinkovitost-učinkovitost	npd
	Učinkovitost grijanja prostora	
	Godišnja učinkovitost grijanja prostora pri nazivnom toplinskom učinku	70 %
	Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	106
	Razred energetske učinkovitosti	A
	Potrošnja električne energije pri nazivnom toplinskom učinku	npd
	Potrošnja energije pri djelomičnom opterećenju toplinske snage	npd
	Potrošnja energije u stanju pripravnosti	npd
	Održivo korištenje prirodnih resursa	
	održivost okoliša	npd
9.	Učinak gore navedenog proizvoda odgovara deklariranom učinku. Gore navedeni proizvođač isključivo je odgovoran za sastavljanje izjave o svojstvima u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011.	

[1] Izolacija: Podaci za prostirke od kamene vune prema AGI-Q 132

Potpisano u ime proizvođača

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

PT

Declaração de performance de acordo com o Regulamento EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

N.º Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Geral		
1.	Código de identificação único do produto-tipo:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Utilização pretendida	Aquecimento ambiente em edifícios residenciais
3.	Fabricante / marca registada	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	representante autorizado	Raymond Zantinge
5.	Sistema(s) para avaliar e verificar a constância de desempenho do produto de construção	sistema 3
6.	O laboratório de testes notificado realizou o teste inicial de acordo com o Sistema 3. Organismo(s) notificado(s)	
	Nome do laboratório de testes	RRF
	Número de identificação do laboratório de testes	1625
	Número do relatório de teste	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Especificações técnicas harmonizadas	EN 16510-2-2:2022
Performance(s) declarada(s)		
8.	**Principais características**	
	Resistência mecânica e estabilidade	
	Capacidade de carga	npd
	Proteção contra fogo	
	Proteção de materiais combustíveis	
	d_B / s_B (Distância/isolamento[1] ao chão)	0 / 0 mm
	d_F (Distância no chão para a frente)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Distância/isolamento[1] até o teto)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Distância / isolamento[1] à parede traseira)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Distância / isolamento[1] à parede lateral)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Distância / isolamento[1] da parede lateral na área de radiação)	630 / npd mm
	d_P (área de radiação para a frente)	900 mm
	d_{PS} (área de radiação ao lado)	900 mm
	Higiene, saúde e proteção ambiental	
	Emissões à potência calorífica nominal a 13% O_2	
	Emissão de monóxido de carbono (CO)	1250 mg/Nm³
	Emissão de nitrogênio (NO_x)	134 mg/Nm³
	Emissão de carbono gasoso orgânico (OGC)	87 mg/Nm³
	Emissões de poeira (PM)	34 mg/Nm³
	Emissões na produção de calor em carga parcial a 13% O_2	
	Emissão de monóxido de carbono (CO)	npd
	Emissão de nitrogênio (NO_x)	npd
	Emissão de carbono gasoso orgânico (OGC)	npd
	Emissões de poeira (PM)	npd
	Segurança e acessibilidade durante o uso	
	Dados para instalação em chaminé com potência térmica nominal	
	Temperatura na conexão de exaustão	343 °C
	Pressão mínima de entrega	12 Pa
	Fluxo de massa dos gases de escape	6,2 g/s
	Dados para instalação em chaminé com produção de calor em carga parcial	
	Temperatura na conexão de exaustão	npd
	Pressão mínima de entrega	npd
	Fluxo de massa dos gases de escape	npd
	Dados sobre instalação em chaminé no que diz respeito à segurança contra incêndio	
	Segurança contra incêndio para instalação na chaminé	T600-G
	Economia de energia e proteção térmica	
	Produção de calor e eficiência energética do dispositivo na produção de calor nominal	
	Capacidade de aquecimento	7,0 kW
	Capacidade de aquecimento de águas	npd
	Eficiência-eficiência	80 %
	Produção de calor e eficiência energética do dispositivo com produção de calor em carga parcial	
	Capacidade de aquecimento	npd
	Capacidade de aquecimento de águas	npd
	Eficiência-eficiência	npd
	Eficiência de aquecimento ambiente	
	Eficiência anual do aquecimento ambiente à produção de calor nominal	70 %
	Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	106
	Classe de eficiência energética	A
	Consumo de eletricidade na produção de calor nominal	npd
	Consumo de energia com saída de calor em carga parcial	npd
	Consumo de energia no modo de espera	npd
	Uso sustentável dos recursos naturais	
	sustentabilidade ambiental	npd
9.	O desempenho do produto acima corresponde ao desempenho declarado. O fabricante acima identificado é o único responsável pela elaboração da declaração de desempenho de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011.	

[1] Isolamento: Informações para mantas de lã de rocha conforme AGI-Q 132

Assinado em nome do fabricante

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

SE

Prestanda deklaration EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

Nr. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Generellt		
1.	Unik identifieringskod för produkttypen:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Användning	Rumsuppvärmning i bostadshus
3.	Tillverkare / varumärke	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	auktoriserad representant	Raymond Zantinge
5.	System/system för att utvärdera och kontrollera prestandakonstansen hos byggprodukten	system 3
6.	Det anmälda testlaboratoriet genomförde det första testet enligt System 3. Anmälda organ	
	Namn på testlaboratoriet	RRF
	Identifikationsnummer för testlaboratoriet	1625
	Provrapportnummer	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Harmoniserade tekniska specifikationer	EN 16510-2-2:2022
Deklarerad prestanda		
8.	**Huvuddrag**	
	Mekanisk styrka och stabilitet	
	Lastkapacitet	npd
	Brandskydd	
	Skydd av brännbara material	
	d_B / s_B (Avstånd / isolering[1] till golvet)	0 / 0 mm
	d_F (Avstånd på golvet till framsidan)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Avstånd / isolering[1] till taket)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Avstånd / isolering[1] till bakväggen)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Avstånd / isolering[1] till sidoväggen)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Avstånd / isolering[1] till sidoväggen i strålningsområdet)	630 / npd mm
	d_P (strålningsområde framåt)	900 mm
	d_{PS} (strålningsområdet åt sidan)	900 mm
	Hygien, hälsa och miljöskydd	
	Utsläpp vid nominell värmeeffekt vid 13% O_2	
	Kolmonoxidutsläpp (CO)	1250 mg/Nm³
	Kväveutsläpp (NO_x)	134 mg/Nm³
	Utsläpp av organiskt gasformigt kol (OGC)	87 mg/Nm³
	Dammutsläpp (PM)	34 mg/Nm³
	Utsläpp vid dellast värmeeffekt vid 13% O_2	
	Kolmonoxidutsläpp (CO)	npd
	Kväveutsläpp (NO_x)	npd
	Utsläpp av organiskt gasformigt kol (OGC)	npd
	Dammutsläpp (PM)	npd
	Säkerhet och tillgänglighet under användning	
	Data för installation på skorsten vid nominell värmeeffekt	
	Temperatur vid avgasanslutningen	343 °C
	Lägsta leveranstryck	12 Pa
	Avgasmassflöde	6,2 g/s
	Data för installation på skorsten med dellast värmeeffekt	
	Temperatur vid avgasanslutningen	npd
	Lägsta leveranstryck	npd
	Avgasmassflöde	npd
	Uppgifter om montering på skorsten med hänsyn till brandsäkerhet	
	Brandsäkerhet för montering på skorstenen	T600-G
	Energibesparing och termiskt skydd	
	Värmeeffekt och energieffektivitet för enheten vid nominell värmeeffekt	
	Effekt till rummet	7,0 kW
	Vatten effekt	npd
	Effektivitet-effektivitet	80 %
	Värmeeffekt och energieffektivitet för enheten vid dellast värmeeffekt	
	Effekt till rummet	npd
	Vatten effekt	npd
	Effektivitet-effektivitet	npd
	Rumsuppvärmningseffektivitet	
	Rumsuppvärmning årsverkningsgrad vid nominell värmeeffekt	70 %
	Energieffektivitetsindex (EEI)	106
	Energieffektivitetsklass	A
	Elförbrukning vid nominell värmeeffekt	npd
	Strömförbrukning vid dellast värmeeffekt	npd
	Strömförbrukning i standbyläge	npd
	Hållbar användning av naturresurser	
	miljömässig hållbarhet	npd
9.	Prestanda för ovanstående produkt motsvarar den deklarerade prestandan. Tillverkaren som identifieras ovan är ensam ansvarig för att upprätta prestandadeklarationen i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011.	

[1] Isolering: Information för stenullsmattor enligt AGI-Q 132

Signerad på uppdrag av tillverkaren

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

FI

Suoritustasoilmoitus EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

Nro. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Yleistä		
1.	Tunnistekoodi, jonka ansiosta tuote voidaan tunnistaa:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Käyttötarkoitus	Asuinrakennusten tilojen lämmitys
3.	Valmistaja / tavaramerkki	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	valtuutettu edustaja	Raymond Zantinge
5.	Järjestelmä(t) rakennustuotteen suorituskyvyn pysyvyyden arvioimiseksi ja tarkistamiseksi	järjestelmä 3
6.	Ilmoitettu testauslaboratorio suoritti alkutestin järjestelmän 3 mukaisesti. Ilmoitetut laitokset	
	Testauslaboratorion nimi	RRF
	Testauslaboratorion tunnusnumero	1625
	Testiraportin numero	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Yhdenmukaistetut tekniset tiedot	EN 16510-2-2:2022
Ilmoitettu teho		
8.	**Pääpiirteet**	
	Mekaaninen lujuus ja vakaus	
	Kantavuus	npd
	Palontorjunta	
	Palavien materiaalien suojaus	
	d_B / s_B (Etäisyys / eristys[1] lattiaan)	0 / 0 mm
	d_F (Etäisyys lattiasta eteen)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Etäisyys / eristys[1] kattoon)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Etäisyys / eristys[1] takaseinään)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Etäisyys / eristys[1] sivuseinään)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Etäisyys / eristys[1] sivuseinään säteilyalueella)	630 / npd mm
	d_P (säteilyalue eteen)	900 mm
	d_{PS} (säteilyalue sivulle)	900 mm
	Hygienia, terveys ja ympäristönsuojelu	
	Päästöt nimellislämpöteholla 13 % O_2:ssa	
	Hiilimonoksidipäästö (CO)	1250 mg/Nm³
	Typpipäästö (NO_x)	134 mg/Nm³
	Orgaanisen kaasumaisen hiilen päästöt (OGC)	87 mg/Nm³
	Pölypäästöt (PM)	34 mg/Nm³
	Päästöt osittaisen kuormituksen lämpöteholla 13 % O_2:ssa	
	Hiilimonoksidipäästö (CO)	npd
	Typpipäästö (NO_x)	npd
	Orgaanisen kaasumaisen hiilen päästöt (OGC)	npd
	Pölypäästöt (PM)	npd
	Turvallisuus ja saavutettavuus käytön aikana	
	Tietoja asennusta varten savupiippuun nimellislämpöteholla	
	Lämpötila pakoputken liitännässä	343 °C
	Minimi toimituspaine	12 Pa
	Pakokaasun massavirta	6,2 g/s
	Tiedot asennusta varten savupiippuun osittaisella lämpöteholla	
	Lämpötila pakoputken liitännässä	npd
	Minimi toimituspaine	npd
	Pakokaasun massavirta	npd
	Tietoja savupiippuun asennuksesta paloturvallisuuden kannalta	
	Paloturvallisuus savupiippuun asennuksessa	T600-G
	Energiansäästö ja lämpösuoja	
	Laitteen lämpöteho ja energiatehokkuus nimellislämpöteholla	
	Tilan lämmitysteho	7,0 kW
	Veden lämmitysteho	npd
	Tehokkuus-tehokkuus	80 %
	Laitteen lämpöteho ja energiatehokkuus osittaisella kuormituksella	
	Tilan lämmitysteho	npd
	Veden lämmitysteho	npd
	Tehokkuus-tehokkuus	npd
	Tilan lämmityksen tehokkuus	
	Tilalämmityksen vuosihyötysuhde nimellislämpöteholla	70 %
	Energiatehokkuusindeksi (EEI)	106
	Energiatehokkuusluokka	A
	Sähkönkulutus nimellislämpöteholla	npd
	Tehonkulutus osittaisella kuormituksella	npd
	Virrankulutus valmiustilassa	npd
	Luonnonvarojen kestävä käyttö	
	ympäristön kestävyys	npd
9.	Yllä olevan tuotteen suorituskyky vastaa ilmoitettua suorituskykyä. Yllä mainittu valmistaja on yksin vastuussa suoritustasoilmoituksen laatimisesta asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti.	

[1] Eristys: Tietoja kivivillamatoista AGI-Q 132:n mukaan

Allekirjoitettu valmistajan puolesta

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

BG

Декларация за изпълнение съгласно Регламент EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

не. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Общо		
1.	Уникален идентификационен код на типа продукт:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Предназначение	Отопление на жилищни сгради
3.	Производител / търговска марка	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	упълномощен представител	Raymond Zantinge
5.	Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните характеристики на строителния продукт	система 3
6.	Нотифицираната изпитвателна лаборатория извърши първоначалния тест по Система 3. Нотифициран орган(и)	
	Име на лабораторията за изпитване	RRF
	Идентификационен номер на лабораторията за изпитване	1625
	Номер на протокола от изпитването	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Хармонизирани технически спецификации	EN 16510-2-2:2022
Декларирана ефективност(и)		
8.	**Основните функции**	
	Механична здравина и стабилност	
	Товароносимост	npd
	Противопожарна защита	
	Защита на горими материали	
	d_B / s_B (Разстояние / изолация[1] до пода)	0 / 0 mm
	d_F (Разстояние от пода до предната част)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Разстояние / изолация[1] до тавана)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Разстояние/изолация[1] до задната стена)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Разстояние / изолация[1] до страничната стена)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Разстояние / изолация[1] до страничната стена в радиационната зона)	630 / npd mm
	d_P (радиационна зона отпред)	900 mm
	d_{PS} (зона на излъчване отстрани)	900 mm
	Хигиена, опазване на здравето и околната среда	
	Емисии при номинална топлинна мощност при 13% O_2	
	Емисии на въглероден окис (CO)	1250 mg/Nm³
	Емисии на азот (NO_x)	134 mg/Nm³
	Емисии на органичен газообразен въглерод (OGC)	87 mg/Nm³
	Прахови емисии (PM)	34 mg/Nm³
	Емисии при топлинна мощност при частичен товар при 13% O_2	
	Емисии на въглероден окис (CO)	npd
	Емисии на азот (NO_x)	npd
	Емисии на органичен газообразен въглерод (OGC)	npd
	Прахови емисии (PM)	npd
	Сигурност и достъпност по време на употреба	
	Данни за монтаж на комин при номинална топлинна мощност	
	Температура при изпускателната връзка	343 °C
	Минимално налягане при доставка	12 Pa
	Масов дебит на отработените газове	6,2 g/s
	Данни за монтаж на комин с частично натоварване топлинна мощност	
	Температура при изпускателната връзка	npd
	Минимално налягане при доставка	npd
	Масов дебит на отработените газове	npd
	Данни за монтаж на комин по отношение на пожарната безопасност	
	Пожарна безопасност за монтаж на комин	T600-G
	Енергоспестяване и термична защита	
	Топлинна мощност и енергийна ефективност на уреда при номинална топлинна мощност	
	Капацитет на отоплението за стая	7,0 kW
	Капацитет на водното отопление	npd
	Ефективност-ефективност	80 %
	Топлинна мощност и енергийна ефективност на уреда при частично натоварване топлинна мощност	
	Капацитет на отоплението за стая	npd
	Капацитет на водното отопление	npd
	Ефективност-ефективност	npd
	Ефективност на отоплението на помещенията	
	Годишна ефективност при отопление на помещения при номинална топлинна мощност	70 %
	Индекс на енергийна ефективност (EEI)	106
	Клас на енергийна ефективност	A
	Консумация на електроенергия при номинална топлинна мощност	npd
	Консумирана мощност при топлинна мощност при частично натоварване	npd
	Консумация на енергия в режим на готовност	npd
	Устойчиво използване на природните ресурси	
	екологична устойчивост	npd
9.	Производителността на горния продукт отговаря на декларираната производителност. Производителят, посочен по-горе, е единствено отговорен за изготвянето на декларацията за експлоатационни характеристики в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011.	

[1] Изолация: Информация за рогозки от минерална вата съгласно AGI-Q 132

Подписан от името на производителя

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

LV

Darbības apraksts saskaņā ar ES (Eiropas savienības) priekšrakstu EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

Nr. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Vispārējas ziņas		
1.	Produkta tipa unikālais identifikācijas kods:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Lietošanas mērķis	Telpu apkure dzīvojamās ēkās
3.	Ražotājs / preču zīme	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	pilnvarotais pārstāvis	Raymond Zantinge
5.	Sistēma(-as) būvizstrādājuma ekspluatācijas īpašību noturības novērtēšanai un pārbaudei	3. sistēma
6.	Paziņotā testēšanas laboratorija veica sākotnējo pārbaudi saskaņā ar 3. sistēmu. Paziņotā(-ās) iestāde(-es)	
	Testēšanas laboratorijas nosaukums	RRF
	Testēšanas laboratorijas identifikācijas numurs	1625
	Pārbaudes ziņojuma numurs	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Saskaņotas tehniskās specifikācijas	EN 16510-2-2:2022
Deklarētās ekspluatācijas īpašības		
8.	**Galvenās iezīmes**	
	Mehāniskā izturība un stabilitāte	
	Kravnesība	npd
	Uguns aizsardzība	
	Uzliesmojošu materiālu aizsardzība	
	d_B / s_B (Attālums / izolācija[1] līdz grīdai)	0 / 0 mm
	d_F (Attālums no grīdas līdz priekšpusei)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Attālums / izolācija[1] līdz griestiem)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Attālums/izolācija[1] līdz aizmugurējai sienai)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Attālums / izolācija[1] līdz sānu sienai)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Attālums/izolācija[1] līdz sānu sienai starojuma zonā)	630 / npd mm
	d_P (radiācijas zona uz priekšu)	900 mm
	d_{PS} (radiācijas laukums uz sāniem)	900 mm
	Higiēna, veselība un vides aizsardzība	
	Emisijas pie nominālās siltuma jaudas pie 13% O_2	
	Oglekļa monoksīda emisija (CO)	1250 mg/Nm³
	Slāpekļa emisija (NO_x)	134 mg/Nm³
	Organiskā gāzveida oglekļa (OGC) emisija	87 mg/Nm³
	Putekļu emisijas (PM)	34 mg/Nm³
	Emisijas pie daļējas slodzes siltuma jaudas pie 13% O_2	
	Oglekļa monoksīda emisija (CO)	npd
	Slāpekļa emisija (NO_x)	npd
	Organiskā gāzveida oglekļa (OGC) emisija	npd
	Putekļu emisijas (PM)	npd
	Drošība un pieejamība lietošanas laikā	
	Dati uzstādīšanai uz skursteņa pie nominālās siltuma jaudas	
	Temperatūra pie izplūdes pieslēguma	343 °C
	Minimālais piegādes spiediens	12 Pa
	Izplūdes gāzu masas plūsma	6,2 g/s
	Dati uzstādīšanai uz skursteņa ar daļējas slodzes siltuma atdevi	
	Temperatūra pie izplūdes pieslēguma	npd
	Minimālais piegādes spiediens	npd
	Izplūdes gāzu masas plūsma	npd
	Dati par uzstādīšanu uz skursteņa saistībā ar ugunsdrošību	
	Ugunsdrošība uzstādīšanai uz skursteņa	T600-G
	Enerģijas taupīšana un termiskā aizsardzība	
	Ierīces siltuma jauda un energoefektivitāte pie nominālās siltuma jaudas	
	Telpas sildīšanas jauda	7,0 kW
	Ūdens sildīšanas jauda	npd
	Efektivitāte-efektivitāte	80 %
	Ierīces siltuma jauda un energoefektivitāte pie daļējas slodzes siltuma jaudas	
	Telpas sildīšanas jauda	npd
	Ūdens sildīšanas jauda	npd
	Efektivitāte-efektivitāte	npd
	Telpu apkures efektivitāte	
	Telpu apkures gada efektivitāte pie nominālās siltuma jaudas	70 %
	Energoefektivitātes indekss (EEI)	106
	Energoefektivitātes klase	A
	Elektroenerģijas patēriņš pie nominālās siltuma jaudas	npd
	Enerģijas patēriņš pie daļējas slodzes siltuma jaudas	npd
	Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā	npd
	Dabas resursu ilgtspējīga izmantošana	
	vides ilgtspējība	npd
9.	Iepriekš minētā izstrādājuma veiktspēja atbilst deklarētajām ekspluatācijas īpašībām. Iepriekš norādītais ražotājs ir pilnībā atbildīgs par ekspluatācijas īpašību deklarācijas sagatavošanu saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011.	

[1] Izolācija: informācija par akmens vates paklājiem saskaņā ar AGI-Q 132

Parakstīts ražotāja vārdā

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

EE

Vastavusdeklaratsioon EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

Nr. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Üldine		
1.	Tooteliigi kordumatu tunnuskood:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Kasutusotstarve	Elamute ruumide küte
3.	Tootja / kaubamärk	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	autoriseeritud esindaja	Raymond Zantinge
5.	Süsteem(id) ehitustoote toimivuse püsivuse hindamiseks ja kontrollimiseks	Süsteem 3
6.	Teavitatud katselabor viis esialgse katse läbi vastavalt süsteemile 3. Teavitatud asutus(ad)	
	Katselabori nimi	RRF
	Katselabori identifitseerimisnumber	1625
	Katsearuande number	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Ühtlustatud tehnilised kirjeldused	EN 16510-2-2:2022
Deklareeritud toimivus(ed)		
8.	**Põhijooned**	
	Mehaaniline tugevus ja stabiilsus	
	Kandevõime	npd
	Tulekaitse	
	Põlevate materjalide kaitse	
	d_B / s_B (Kaugus / isolatsioon[1] põrandast)	0 / 0 mm
	d_F (Kaugus põrandast esiosast)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (vahemaa / isolatsioon[1] laest)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Kaugus / isolatsioon[1] tagaseinast)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Kaugus / isolatsioon[1] külgseinast)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Kaugus / isolatsioon[1] külgseinast kiirguspiirkonnas)	630 / npd mm
	d_P (kiirgusala ees)	900 mm
	d_{PS} (kiirgusala küljele)	900 mm
	Hügieen, tervis ja keskkonnakaitse	
	Heitmed nimisoojusvõimsusel 13% O_2 juures	
	Süsinikmonooksiidi emissioon (CO)	1250 mg/Nm³
	Lämmastiku emissioon (NO_x)	134 mg/Nm³
	Gaasilise orgaanilise süsiniku emissioon (OGC)	87 mg/Nm³
	Tolmuheitmed (PM)	34 mg/Nm³
	Emissioonid osalise koormuse soojusvõimsusel 13% O_2 juures	
	Süsinikmonooksiidi emissioon (CO)	npd
	Lämmastiku emissioon (NO_x)	npd
	Gaasilise orgaanilise süsiniku emissioon (OGC)	npd
	Tolmuheitmed (PM)	npd
	Turvalisus ja juurdepääsetavus kasutamise ajal	
	Andmed paigaldamiseks korstnale nimisoojusvõimsusel	
	Temperatuur väljalaskeühenduse juures	343 °C
	Minimaalne tarnerõhk	12 Pa
	Heitgaasi massivool	6,2 g/s
	Andmed paigaldamiseks osalise koormusega soojusväljundiga korstnale	
	Temperatuur väljalaskeühenduse juures	npd
	Minimaalne tarnerõhk	npd
	Heitgaasi massivool	npd
	Andmed korstnale paigaldamise kohta tuleohutust silmas pidades	
	Tuleohutus korstnale paigaldamisel	T600-G
	Energiasääst ja termokaitse	
	Seadme soojusvõimsus ja energiatõhusus nimisoojusvõimsusel	
	Ruumikütte võimsus	7,0 kW
	Veekütte võimsus	npd
	Efektiivsus-tõhusus	80 %
	Seadme soojusvõimsus ja energiatõhusus osalise koormuse soojusvõimsusel	
	Ruumikütte võimsus	npd
	Veekütte võimsus	npd
	Efektiivsus-tõhusus	npd
	Ruumi kütte efektiivsus	
	Ruumi kütte aastane kasutegur nimisoojusvõimsusel	70 %
	Energiatõhususe indeks (EEI)	106
	Energiatõhususe klass	A
	Elektrikulu nimisoojusvõimsusel	npd
	Energiatarve osalise koormuse soojusväljundil	npd
	Energiatarve ooterežiimis	npd
	Loodusvarade säästev kasutamine	
	keskkonnasäästlikkus	npd
9.	Ülaltoodud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Eespool nimetatud tootja vastutab ainuisikuliselt toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011.	

[1] Isolatsioon: teave kivivillamattide kohta vastavalt standardile AGI-Q 132

Tootja nimel allkirjastatud

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

ES

Declaración de prestaciones acorde con el reglamento EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

No. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

General		
1.	Código de identificación inequívoco del tipo de producto:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Modo de empleo	Calefacción de espacios en edificios residenciales
3.	Fabricante / marca	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	representante autorizado	Raymond Zantinge
5.	Sistema(s) para evaluar y comprobar la constancia de las prestaciones del producto de construcción	sistema 3
6.	El laboratorio de pruebas notificado llevó a cabo la prueba inicial según el Sistema 3. Organismo(s) notificado(s)	
	Nombre del laboratorio de pruebas	RRF
	Número de identificación del laboratorio de pruebas	1625
	Número de informe de prueba	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Especificaciones técnicas armonizadas	EN 16510-2-2:2022
Prestación(es) declarada(s)		
8.	**Principales características**	
	Resistencia mecánica y estabilidad	
	Capacidad de carga	npd
	Protección contra incendios	
	Protección de materiales combustibles	
	d_B / s_B (Distancia/aislamiento[1] al suelo)	0 / 0 mm
	d_F (Distancia en el suelo hacia el frente)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Distancia / aislamiento[1] al techo)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Distancia / aislamiento[1] a la pared trasera)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Distancia / aislamiento[1] a la pared lateral)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Distancia/aislamiento[1] a la pared lateral en la zona de radiación)	630 / npd mm
	d_P (área de radiación al frente)	900 mm
	d_{PS} (área de radiación al lado)	900 mm
	Higiene, salud y protección del medio ambiente	
	Emisiones a potencia calorífica nominal al 13% O_2	
	Emisión de monóxido de carbono (CO)	1250 mg/Nm³
	Emisión de nitrógeno (NO_x)	134 mg/Nm³
	Emisión de carbono gaseoso orgánico (CGO)	87 mg/Nm³
	Emisiones de polvo (PM)	34 mg/Nm³
	Emisiones con potencia calorífica a carga parcial al 13% O_2	
	Emisión de monóxido de carbono (CO)	npd
	Emisión de nitrógeno (NO_x)	npd
	Emisión de carbono gaseoso orgánico (CGO)	npd
	Emisiones de polvo (PM)	npd
	Seguridad y accesibilidad durante el uso	
	Datos para instalación en chimenea a potencia calorífica nominal	
	Temperatura en tubuladura salida gases	343 °C
	Presión mínima de entrega	12 Pa
	Caudal de gases	6,2 g/s
	Datos para instalación en chimenea con potencia calorífica a carga parcial	
	Temperatura en tubuladura salida gases	npd
	Presión mínima de entrega	npd
	Caudal de gases	npd
	Datos sobre la instalación en una chimenea con respecto a la seguridad contra incendios	
	Seguridad contra incendios para instalación en la chimenea	T600-G
	Ahorro energético y protección térmica	
	Potencia calorífica y eficiencia energética del dispositivo con potencia calorífica nominal	
	Potencia calorífica	7,0 kW
	Potencia térmica al fluido	npd
	Eficiencia-eficiencia	80 %
	Potencia calorífica y eficiencia energética del dispositivo con potencia calorífica de carga parcial.	
	Potencia calorífica	npd
	Potencia térmica al fluido	npd
	Eficiencia-eficiencia	npd
	Eficiencia de calefacción de espacios	
	Eficiencia anual de calefacción de espacios a producción calorífica nominal	70 %
	Índice de Eficiencia Energética (IEE)	106
	Clase de eficiencia energética	A
	Consumo de electricidad con potencia calorífica nominal	npd
	Consumo de energía con potencia calorífica de carga parcial	npd
	Consumo de energía en modo de espera	npd
	Uso sostenible de los recursos naturales	
	sostenibilidad del medio ambiente	npd
9.	El rendimiento del producto mencionado corresponde al rendimiento declarado. El fabricante identificado anteriormente es el único responsable de elaborar la declaración de prestaciones de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011.	

[1] Aislamiento: Información para esteras de lana de roca según AGI-Q 132

Firmado en nombre del fabricante

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

GR

Δήλωση Απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

No. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Γενικά		
1.	Μοναδικός κώδικας τύπου προϊόντος:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Προοριζόμενη χρήση	Θέρμανση χώρων σε κτίρια κατοικιών
3.	Κατασκευαστής / εμπορικό σήμα	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος	Raymond Zantinge
5.	Σύστημα(α) για την αξιολόγηση και τον έλεγχο της σταθερότητας της απόδοσης του δομικού προϊόντος	Σύστημα 3
6.	Το κοινοποιημένο εργαστήριο δοκιμών πραγματοποίησε την αρχική δοκιμή σύμφωνα με το Σύστημα 3. Κοινοποιημένος(οι) οργανισμός(οι)	
	Όνομα του εργαστηρίου δοκιμών	RRF
	Αριθμός αναγνώρισης του εργαστηρίου δοκιμών	1625
	Αριθμός έκθεσης δοκιμής	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	EN 16510-2-2:2022
Δηλωμένη,-ες απόδοση,-εις		
8.	**Κύρια χαρακτηριστικά**	
	Μηχανική αντοχή και σταθερότητα	
	Ικανότητα φόρτωσης	npd
	Πυροπροστασία	
	Προστασία εύφλεκτων υλικών	
	d_B / s_B (Απόσταση / μόνωση[1] από το δάπεδο)	0 / 0 mm
	d_F (Απόσταση από το πάτωμα στο μπροστινό μέρος)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Απόσταση / μόνωση[1] μέχρι την οροφή)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Απόσταση / μόνωση[1] από τον πίσω τοίχο)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Απόσταση / μόνωση[1] από τον πλευρικό τοίχο)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Απόσταση / μόνωση[1] από το πλευρικό τοίχωμα στην περιοχή ακτινοβολίας)	630 / npd mm
	d_P (περιοχή ακτινοβολίας προς τα εμπρός)	900 mm
	d_{PS} (περιοχή ακτινοβολίας στο πλάι)	900 mm
	Υγιεινή, υγεία και προστασία του περιβάλλοντος	
	Εκπομπές στην ονομαστική θερμική ισχύ σε 13% O_2	
	Εκπομπές μονοξειδίου του άνθρακα (CO)	1250 mg/Nm³
	Εκπομπές Αζώτου (NO_x)	134 mg/Nm³
	Εκπομπή οργανικού αερίου άνθρακα (OGC)	87 mg/Nm³
	Εκπομπές σκόνης (PM)	34 mg/Nm³
	Εκπομπές σε μερική απόδοση θερμότητας σε 13% O_2	
	Εκπομπές μονοξειδίου του άνθρακα (CO)	npd
	Εκπομπές Αζώτου (NO_x)	npd
	Εκπομπή οργανικού αερίου άνθρακα (OGC)	npd
	Εκπομπές σκόνης (PM)	npd
	Ασφάλεια και προσβασιμότητα κατά τη χρήση	
	Δεδομένα για εγκατάσταση σε καμινάδα με ονομαστική απόδοση θερμότητας	
	Θερμοκρασία στη σύνδεση της εξάτμισης	343 °C
	Ελάχιστη πίεση παράδοσης	12 Pa
	Ροή μάζας καυσαερίων	6,2 g/s
	Δεδομένα για εγκατάσταση σε καμινάδα με απόδοση θερμότητας μερικού φορτίου	
	Θερμοκρασία στη σύνδεση της εξάτμισης	npd
	Ελάχιστη πίεση παράδοσης	npd
	Ροή μάζας καυσαερίων	npd
	Στοιχεία εγκατάστασης σε καμινάδα όσον αφορά την πυρασφάλεια	
	Πυρασφάλεια για τοποθέτηση στην καμινάδα	T600-G
	Εξοικονόμηση ενέργειας και θερμική προστασία	
	Θερμική απόδοση και ενεργειακή απόδοση της συσκευής στην ονομαστική απόδοση θερμότητας	
	θερμαντική ικανότητα χώρου	7,0 kW
	Ικανότητα θέρμανσης νερού	npd
	Αποτελεσματικότητα-αποτελεσματικότητα	80 %
	Θερμική απόδοση και ενεργειακή απόδοση της συσκευής σε απόδοση θερμότητας μερικού φορτίου	
	θερμαντική ικανότητα χώρου	npd
	Ικανότητα θέρμανσης νερού	npd
	Αποτελεσματικότητα-αποτελεσματικότητα	npd
	Απόδοση θέρμανσης χώρου	
	Ετήσια απόδοση θέρμανσης χώρου στην ονομαστική απόδοση θερμότητας	70 %
	Δείκτης Ενεργειακής Απόδοσης (EEI)	106
	Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	A
	Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική ισχύ εξόδου	npd
	Κατανάλωση ισχύος σε μερική απόδοση θερμότητας	npd
	Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	npd
	Αειφόρος χρήση των φυσικών πόρων	
	περιβαλλοντική βιωσιμότητα	npd
9.	Η απόδοση του παραπάνω προϊόντος αντιστοιχεί στη δηλωθείσα απόδοση. Ο κατασκευαστής που προσδιορίζεται παραπάνω είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για τη σύνταξη της δήλωσης απόδοσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011.	

[1] Μόνωση: Πληροφορίες για χαλάκια από πετροβάμβακα σύμφωνα με το AGI-Q 132

Υπογεγραμμένο για λογαριασμό του κατασκευαστή

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

LT

Atitikties deklaracija pagal Europos Sąjungos reikalavimus EU 305/2011

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

Nr. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Pagrindinis		
1.	Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Paskirtis	Patalpų šildymas gyvenamuosiuose namuose
3.	Gamintojas / prekių ženklas	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	įgaliotasis atstovas	Raymond Zantinge
5.	Sistema (-os), skirta (-os) statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumui įvertinti ir tikrinti	sistemą 3
6.	Notifikuota bandymų laboratorija atliko pradinį bandymą pagal 3 sistemą. Notifikuotoji įstaiga (-os)	
	Bandymų laboratorijos pavadinimas	RRF
	Bandymų laboratorijos identifikavimo numeris	1625
	Bandymo ataskaitos numeris	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Suderintos techninės specifikacijos	EN 16510-2-2:2022
Deklaruota (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės)		
8.	**Pagrindinės funkcijos**	
	Mechaninis stiprumas ir stabilumas	
	Apkrova	npd
	Apsauga nuo ugnies	
	Degiųjų medžiagų apsauga	
	d_B / s_B (Atstumas / izoliacija[1] iki grindų)	0 / 0 mm
	d_F (Atstumas nuo grindų iki priekio)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Atstumas / izoliacija[1] iki lubų)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Atstumas / izoliacija[1] iki galinės sienos)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Atstumas / izoliacija[1] iki šoninės sienos)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Atstumas / izoliacija[1] iki šoninės sienelės spinduliavimo zonoje)	630 / npd mm
	d_P (radiacijos sritis į priekį)	900 mm
	d_{PS} (radiacijos sritis į šoną)	900 mm
	Higiena, sveikata ir aplinkos apsauga	
	Išmetimai esant vardinei šiluminei galiai esant 13 % O_2	
	Anglies monoksido emisija (CO)	1250 mg/Nm³
	Azoto emisija (NO_x)	134 mg/Nm³
	Organinės dujinės anglies (OGC) emisija	87 mg/Nm³
	Dulkių išmetimas (PM)	34 mg/Nm³
	Išmetimai esant dalinei apkrovai šilumos išeiga 13 % O_2	
	Anglies monoksido emisija (CO)	npd
	Azoto emisija (NO_x)	npd
	Organinės dujinės anglies (OGC) emisija	npd
	Dulkių išmetimas (PM)	npd
	Saugumas ir prieinamumas naudojimo metu	
	Duomenys montavimui ant kamino esant vardinei šiluminei galiai	
	Temperatūra prie išmetimo jungties	343 °C
	Minimalus pristatymo slėgis	12 Pa
	Išmetamųjų dujų masės srautas	6,2 g/s
	Duomenys, skirti montuoti ant kamino su dalinės apkrovos šilumos galia	
	Temperatūra prie išmetimo jungties	npd
	Minimalus pristatymo slėgis	npd
	Išmetamųjų dujų masės srautas	npd
	Duomenys apie montavimą ant kamino atsižvelgiant į priešgaisrinę saugą	
	Ugunsdrošība uzstādīšanai uz skursteņa	T600-G
	Energijos taupymas ir šiluminė apsauga	
	Įrenginio šiluminė galia ir energijos vartojimo efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai	
	Galingumas patalpai pašildyti	7,0 kW
	Galingumas vandeniui pašildyti	npd
	Efektyvumas-efektyvumas	80 %
	Įrenginio šiluminė galia ir energijos efektyvumas esant dalinei apkrovai	
	Galingumas patalpai pašildyti	npd
	Galingumas vandeniui pašildyti	npd
	Efektyvumas-efektyvumas	npd
	Patalpos šildymo efektyvumas	
	Patalpų šildymo metinis efektyvumas esant vardinei šilumos galiai	70 %
	Energijos vartojimo efektyvumo indeksas (EEI)	106
	Energijos efektyvumo klasė	A
	Elektros suvartojimas esant vardinei šilumos galiai	npd
	Energijos suvartojimas esant dalinei apkrovai šiluminei galiai	npd
	Energijos suvartojimas budėjimo režimu	npd
	Tvarus gamtos išteklių naudojimas	
	aplinkos tvarumas	npd
9.	Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotas eksploatacines savybes. Pirmiau nurodytas gamintojas yra tik atsakingas už eksploatacinių savybių deklaracijos parengimą pagal Reglamentą (ES) Nr. 305/2011.	

[1] Izoliacija: informacija apie akmens vatos kilimėlius pagal AGI-Q 132

Pasirašyta gamintojo vardu

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

CZ

Prohlášení o vlastnostech dle vyhlášky EU 305/2011 (Evropská Unie)

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

č. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Obecné		
1.	Jedinečný kód typu výrobku:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Účel použití	Vytápění prostor v obytných budovách
3.	Výrobce / obchodní značka	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	zplnomocněný zástupce	Raymond Zantinge
5.	Systém(y) pro hodnocení a kontrolu stálosti vlastností stavebního výrobku	systém 3
6.	Notifikovaná zkušebna provedla počáteční zkoušku podle systému 3. Notifikované osoby	
	Název zkušební laboratoře	RRF
	Identifikační číslo zkušebny	1625
	Číslo zkušebního protokolu	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Harmonizované technické specifikace	EN 16510-2-2:2022
Vlastnost(i) uvedené v prohlášení		
8.	**Hlavní rysy**	
	Mechanická pevnost a stabilita	
	Nosnost	npd
	Požární ochrana	
	Ochrana hořlavých materiálů	
	d_B / s_B (Vzdálenost / izolace[1] od podlahy)	0 / 0 mm
	d_F (Abstand am Fußboden nach vorne)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Vzdálenost / izolace[1] ke stropu)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Vzdálenost / izolace[1] k zadní stěně)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Vzdálenost / izolace[1] k boční stěně)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Vzdálenost / izolace[1] k boční stěně v oblasti sálání)	630 / npd mm
	d_P (oblast záření dopředu)	900 mm
	d_{PS} (oblast záření na stranu)	900 mm
	Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí	
	Emise při jmenovitém tepelném výkonu při 13 % O_2	
	Emise oxidu uhelnatého (CO)	1250 mg/Nm³
	Emise dusíku (NO_x)	134 mg/Nm³
	Emise organického plynného uhlíku (OGC)	87 mg/Nm³
	Prachové emise (PM)	34 mg/Nm³
	Emise při částečném zatížení tepelného výkonu při 13 % O_2	
	Emise oxidu uhelnatého (CO)	npd
	Emise dusíku (NO_x)	npd
	Emise organického plynného uhlíku (OGC)	npd
	Prachové emise (PM)	npd
	Zabezpečení a dostupnost během používání	
	Údaje pro montáž na komín při jmenovitém tepelném výkonu	
	Teplota na přípojce výfuku	343 °C
	Minimální dopravní tlak	12 Pa
	Hmotnostní průtok výfukových plynů	6,2 g/s
	Údaje pro instalaci na komín s tepelným výkonem při částečném zatížení	
	Teplota na přípojce výfuku	npd
	Minimální dopravní tlak	npd
	Hmotnostní průtok výfukových plynů	npd
	Údaje o instalaci na komín s ohledem na požární bezpečnost	
	Požární bezpečnost pro instalaci na komín	T600-G
	Úspora energie a tepelná ochrana	
	Tepelný výkon a energetická účinnost zařízení při jmenovitém tepelném výkonu	
	Teplovzdušný výkon	7,0 kW
	Výkon do vody	npd
	Účinnost-účinnost	80 %
	Tepelný výkon a energetická účinnost zařízení při částečném zatížení tepelného výkonu	
	Teplovzdušný výkon	npd
	Výkon do vody	npd
	Účinnost-účinnost	npd
	Účinnost vytápění prostoru	
	Roční účinnost vytápění prostor při jmenovitém tepelném výkonu	70 %
	Index energetické účinnosti (EEI)	106
	Třída energetické účinnosti	A
	Spotřeba elektrické energie při jmenovitém tepelném výkonu	npd
	Spotřeba energie při částečném zatížení tepelného výkonu	npd
	Spotřeba energie v pohotovostním režimu	npd
	Udržitelné využívání přírodních zdrojů	
	udržitelnost životního prostředí	npd
9.	Výkon výše uvedeného produktu odpovídá deklarovanému výkonu. Výše uvedený výrobce je výhradně odpovědný za vypracování prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011.	

[1] Izolace: Informace pro rohože z minerální vlny podle AGI-Q 132

Podepsáno jménem výrobce

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026

SK

Vyhlásenie o parametroch podľa ustanovenia EU 305/2011 (Európskej únie)

SPARTHERM®
THE FIRE COMPANY

č. Mini 2L 7,0 kW 3.0 2026-01

Všeobecne		
1.	Jedinečný identifikačný kód typu produktu:	Mini 2L 7,0 kW 3.0
2.	Účel použitia	Vykurovanie priestorov v obytných budovách
3.	Výrobca / obchodná značka	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	splnomocnený zástupca	Raymond Zantinge
5.	Systém(y) na hodnotenie a kontrolu stálosti úžitkových vlastností stavebného výrobku	systém 3
6.	Notifikované skúšobné laboratórium vykonalo počiatočnú skúšku podľa systému 3. Notifikované osoby	
	Názov skúšobného laboratória	RRF
	Identifikačné číslo skúšobného laboratória	1625
	Číslo skúšobného protokolu	RRF-pAoP 25 2043 / RRF-29 14 3846
7.	Harmonizované technické špecifikácie	EN 16510-2-2:2022
Deklarovaný výkon(-y)		
8.	**Hlavné rysy**	
	Mechanická pevnosť a stabilita	
	Nosnosť	npd
	Ochrana pred ohňom	
	Ochrana horľavých materiálov	
	d_B / s_B (Vzdialenosť / izolácia[1] od podlahy)	0 / 0 mm
	d_F (Vzdialenosť od podlahy dopredu)	630 mm
	d_C / d_{CS} / s_C (Vzdialenosť / izolácia[1] od stropu)	750 / npd / npd mm
	d_R / d_{RS} / s_R (Vzdialenosť / izolácia[1] k zadnej stene)	0 / 100 / 100 mm
	d_S / d_{SX} / s_X (Vzdialenosť / izolácia[1] od bočnej steny)	0 / 100 / 100 mm
	d_L / s_L (Vzdialenosť / izolácia[1] od bočnej steny v oblasti žiarenia)	630 / npd mm
	d_P (oblasť žiarenia vpredu)	900 mm
	d_{PS} (oblasť žiarenia na stranu)	900 mm
	Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia	
	Emisie pri menovitom tepelnom výkone pri 13 % O_2	
	Emisie oxidu uhoľnatého (CO)	1250 mg/Nm³
	Emisie dusíka (NO_x)	134 mg/Nm³
	Emisie organického plynného uhlíka (OGC)	87 mg/Nm³
	Emisie prachu (PM)	34 mg/Nm³
	Emisie pri čiastočnom zaťažení tepelného výkonu pri 13 % O_2	
	Emisie oxidu uhoľnatého (CO)	npd
	Emisie dusíka (NO_x)	npd
	Emisie organického plynného uhlíka (OGC)	npd
	Emisie prachu (PM)	npd
	Bezpečnosť a dostupnosť počas používania	
	Údaje pre montáž na komín pri menovitom tepelnom výkone	
	Teplota na výstupe výfuku	343 °C
	Minimálny dopravný tlak	12 Pa
	Hmotnostný prietok výfukových plynov	6,2 g/s
	Údaje pre montáž na komín s čiastočným zaťažením tepelného výkonu	
	Teplota na výstupe výfuku	npd
	Minimálny dopravný tlak	npd
	Hmotnostný prietok výfukových plynov	npd
	Údaje o montáži na komín s ohľadom na požiarnu bezpečnosť	
	Požiarna bezpečnosť pre inštaláciu na komín	T600-G
	Úspora energie a tepelná ochrana	
	Tepelný výkon a energetická účinnosť zariadenia pri menovitom tepelnom výkone	
	Tepelný výkon do priestoru	7,0 kW
	Tepelný výkon do vody	npd
	Účinnosť-účinnosť	80 %
	Tepelný výkon a energetická účinnosť zariadenia pri čiastočnom zaťažení tepelného výkonu	
	Tepelný výkon do priestoru	npd
	Tepelný výkon do vody	npd
	Účinnosť-účinnosť	npd
	Účinnosť vykurovania priestorov	
	Ročná účinnosť vykurovania priestorov pri menovitom tepelnom výkone	70 %
	Index energetickej účinnosti (EEI)	106
	Trieda energetickej účinnosti	A
	Spotreba elektriny pri menovitom tepelnom výkone	npd
	Spotreba energie pri čiastočnom zaťažení tepelného výkonu	npd
	Spotreba energie v pohotovostnom režime	npd
	Trvalo udržateľné využívanie prírodných zdrojov	
	environmentálna udržateľnosť	npd
9.	Výkon vyššie uvedeného produktu zodpovedá deklarovanému výkonu. Vyššie uvedený výrobca je výlučne zodpovedný za vypracovanie vyhlásenia o parametroch v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.	

[1] Izolácia: Informácie pre rohože z minerálnej vlny podľa AGI-Q 132

Podpísané v mene výrobcu

SPARTHERM
Feuerungstechnik GmbH
Maschweg 38
49324 Melle
Tel.: 0 54 22 / 94 41-0
Fax: 0 54 22 / 94 41-14

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

Raymond Zantinge

Melle, 05.02.2026